

# HCC organizará una clínica jurídica y una feria de empleo compatible con CORI

Western Mass CORE en Holyoke Community College, en asociación con el Centro para la Justicia Social de la Facultad de Derecho de Western New England, MassHire Holyoke y Enlace de Familias organizarán una clínica de sellado y eliminación de antecedentes penales y una feria de empleo compatible con CORI en HCC el jueves, 4 abril.

El evento se llevará a cabo de 12:30 p.m. a 4:30 p.m., y la parte de la feria laboral se llevará a cabo en la sala de conferencias PeoplesBank en el tercer piso del Centro Kittredge para el desarrollo empresarial y laboral en el campus principal de HCC, 303 Homestead Ave. La clínica legal se llevará a cabo en las aulas del segundo piso o en el Kittredge Center y en el contiguo HCC Campus Center.

El evento es gratuito y abierto al público y brindará una oportunidad para que las personas con antecedentes penales obtengan asesoramiento legal gratuito, aprendan sobre el proceso de eliminación y sellado de antecedentes penales, obtengan una copia gratuita de su informe CORI (información de antecedentes penales de delinquentes), y conectarse con posibles empleadores y recursos comunitarios y universitarios.

El evento coincide con el reconocimiento nacional de abril como "Mes de la Segunda Oportunidad," un momento para reafirmar la importancia de ayudar a las personas a reinserirse en la sociedad después de haber estado encarceladas.

Según Nicole Hendricks, directora de Western Mass CORE, un programa de acceso a la universidad para personas encarceladas y afectadas por el sistema, alrededor de 77 millones, o uno de cada tres adultos en Estados Unidos, tienen antecedentes penales, lo que los somete a innumerables



De izquierda a derecha, Alethea Melanson asistente principal del personal; Mary Orisich profesora de economía de HCC; y Nicole Hendricks profesora de justicia penal de HCC, en las afueras del centro Western Mass CORE en HCC. (SUBMITTED PHOTO)

obstáculos para reconstruir sus vidas.

"Los antecedentes penales obstaculizan significativamente la capacidad de las personas para encontrar trabajo, vivienda y educación. Esto crea un círculo vicioso de exclusión y marginación, lo que hace que el proceso de reintegración a la sociedad sea aún más desafiante," ella afirmó.

CORE fue fundada en 2019 por Hendricks, profesora de justicia penal en HCC, y Mary Orisich, profesora de economía. CORE significa "comunidad, oportunidad, recursos y educación."

"Los datos indican que nuestra región soporta la mayor carga de tasas de encarcelamiento en cárceles y prisiones del estado," dijo Orisich. "Según datos de 2020 del Instituto de Justicia Vera, el condado de Hampden tuvo la

tasa más alta de Massachusetts combinada de encarcelamiento en cárceles y prisiones. Esto nos dice que muchos residentes se ven afectados por el sistema legal penal. Eventos como este satisfacen una necesidad importante en nuestra comunidad."

También asistirán representantes del programa de Servicio de Apoyo Todo Incluido (AISS) del Departamento del Alguacil del Condado de Hampden, el programa de Artes Culinarias de HCC, el Centro de Recursos para Estudiantes Thrive y Despensa de Alimentos de HCC, y El Centro, un centro de apoyo de HCC para estudiantes hispanos y latinos.

También habrá comida y música gratis.

"Las condenas penales no deberían ser barreras permanentes para el éxito," dijo

Hendricks. "Nosotros estamos entusiasmados de dar la bienvenida a una gran multitud para celebrar segundas oportunidades y desbloquear oportunidades."

HCC proporcionará transporte gratuito al campus desde la terminal de autobuses de Maple Street en el centro de Holyoke a través de La Gugga, el servicio de transporte comunitario de la universidad,

y al Kittredge Center desde la rotonda de autobuses en el medio del campus.

Se recomienda, aunque no es obligatorio, la preinscripción para el evento. Para registrarse, visite [hcc.edu/CORI](http://hcc.edu/CORI).

Por favor traiga una identificación con fotografía de Massachusetts.

Traducido por Damaris Pérez Pizarro

**ATTORNEY**

**John E. Miller**  
*Personal Injury Specialist*

181 State St. Springfield, MA 01103

**413-747-9900**  
**Fax 413-747-9500**

[attyjohnemiller@hotmail.com](mailto:attyjohnemiller@hotmail.com)

ENGLISH • SPANISH • RUSSIAN

